

陳寶勤／著

漢語造詞 研究

巴蜀書社

圖書在版編目(CIP)數據

漢語造詞研究/陳寶勤著. —成都:巴蜀書社,
2002.4

ISBN 7-80659-339-X

I. 漢... II. 陳... III. 漢語-詞彙-研究
IV. H13

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2002)第 011244 號

策劃編輯:何志華

責任編輯:羅 紅

封面設計:鄒小工

漢語造詞研究

陳寶勤 著

巴蜀書社出版發行

(成都鹽道街三號 郵編 610012)

總編室電話(028)6656816

發行科電話(028)6662019

新華書店經銷

西南冶金地質印刷廠印刷

(028)4122206

開本 850×1168 1/32

印張 12.375

字數 330 千

2002 年 3 月第一版

2002 年 3 月第一次印刷

印數:1—2050 冊

ISBN 7-80659-339-X/H·23

定價:22.80 圓

本書如有印裝質量問題請與工廠調換

序

陳寶勤同志九十年代初在北京大學中文系師從郭錫良、蔣紹愚教授學習時，我已不在北大中文系任教，正在國家語委工作。我是在中國語文四十周年學術研討會上認識她的，以後再也沒見過面。

光陰荏苒，二〇〇〇年秋，我接到陳寶勤同志打來的一個電話，說她寫了一部書稿，書名是《漢語造詞研究》，要我寫一篇序。我近年患頸椎病，有畏繁劇，寫序有困難，但想到她離開北大後，仍能勤奮為學，並寫出了專著，何等難能可貴啊，我從難以從命變為難以推辭了。看了她的書稿，我認為書稿對漢語造詞的論述是全面系統的，語料很豐富，用歷史學的話說是“論由史出”的；書稿的另一個特點是從漢語的發展來談造詞，結合語言的應用來論述造詞，最後把語位、語音、語義、語法結合起來，顯示漢語造詞機制和特點，有創意；在語位、語音、語義、語法造詞的具體論述中也不乏創意，像語位造詞一章，觀點新穎，推論入理，論證可信，很有深度。

陳寶勤同志的碩士導師是北京師範大學王寧教授，王寧教授在電話中對我說陳寶勤同志的確勤奮好學，在學習上有一種可貴的拼搏精神。世界上做任何事情，要取得成績，都得拼搏。我希望陳寶勤同志能堅持這種拼搏精神，銳意精進，不斷取得新的成績。

曹先擢

二〇〇一年二月十七日於北京方莊

目 錄

序.....	曹先擢(1)
導論.....	1
一、漢語造詞研究的意義	1
二、漢語造詞研究的內容	1
三、漢語造詞研究的語料	1
四、漢語造詞研究的方法	2
正論.....	3
一、漢語語位造詞	3
二、漢語語音造詞.....	22
(一)同音假借造詞	22
(二)同音重疊造詞	39
(三)異音連綿造詞	69
三、漢語語義造詞.....	81
(一)語義引申造詞	82
(二)語義虛化造詞	99
(三)語義轉化造詞.....	124
四、漢語語法造詞	134

(一)偏正造詞.....	134
(二)並列造詞.....	211
(三)支配造詞.....	251
(四)補充造詞.....	271
(五)陳述造詞.....	286
(六)附加造詞.....	347
結論.....	378
主要參考文獻.....	381
主要引用書目.....	384
後記.....	389

導 論

一、漢語造詞研究的意義

關於漢語造詞問題，前輩和時賢曾進行過不少研究，取得了很多成果。本書在前輩和時賢的研究基礎上，試對漢語造詞進行共時與歷時結合的全面系統的研究，為漢語詞彙史的研究作點嘗試性的工作。

二、漢語造詞研究的內容

本書分導論、正論、結論三大部分，正論是本書研究的主要內容。正論的研究內容有四：語位造詞、語音造詞、語義造詞、語法造詞。

本書通過漢語造詞的研究，旨在探討漢語詞彙的產生與來源，考究漢語詞彙的發展與演變，尋求漢語詞彙共時的構造特點與歷時的演變規律。

三、漢語造詞研究的語料

本書所依據的主要語料有：遠古（殷商）：甲骨文；上古（西周至西漢）：金文、《詩經》、《易經》、《尚書》、《左傳》、《論語》、《孟子》、《老

子》、《莊子》、《荀子》、《韓非子》、《戰國策》、《國語》、《呂氏春秋》、《商君書》、《禮記》、《公羊傳》、《穀梁傳》、《史記》、《韓詩外傳》、《說苑》、秦漢出土文獻等；中古（東漢至中唐）：《漢書》、《論衡》、《後漢書》、《三國志》、《佛國記》、《搜神記》、《世說新語》、《齊民要術》、《游仙窟》、《王梵志詩》、《六祖壇經》、《全唐詩》、《大唐西域記》、《大唐新語》、漢譯佛經、樂府詩歌等；近古（晚唐至晚清）：敦煌變文、《入唐求法巡禮行記》、《祖堂集》、《景德傳燈錄》、晚唐詩歌、《全宋詞》、《三朝北盟會編》、《朱子語類》、《清平山堂話本》、《元朝秘史》、《元曲選》、《元刊雜劇三十種》、《京本通俗小說》、《大宋宣和遺事》、《新編五代史平話》、《三遂平妖傳》、《老乞大》、《樸通事》、《水滸傳》、《金瓶梅詞話》、《西游記》、《儒林外史》、《紅樓夢》、《兒女英雄傳》、《老殘游記》等。

四、漢語造詞研究的方法

本書主要採用多元化的研究方法，從語位、語音、語義、語法、語用等方面探討漢語詞彙的產生與來源；採用共時與歷時結合、共時與歷時比較的研究方法，考究漢語詞彙的發展與演變；採用全面考察、歸納描寫、定量分析的研究方法，尋求漢語詞彙共時的構造特點與歷時的演變規律。

正 論

一、漢語語位造詞

語位造詞，即在一些必要條件下，憑借源詞在句子綫性結構次序上的位置創造新詞。

漢語是綫性結構，語位有着重要的作用。在漢語綫性結構上，不同的語位，可以標誌詞性與詞義的不同、語法結構關係與語義結構關係的不同；相同的語位，可以在一些必要條件下造出新詞。語位所造出的新詞與源詞祇有語位、語音關係，毫無語義聯繫，與源詞是同形同音異性異義詞。語位所造出的新詞占據了源詞在句子綫性結構上的位置，導致源詞消亡。下面僅以副詞“也”與繫詞“是”的產生與發展來證語位造詞。

(一)副詞“也”的產生與發展

1. 副詞“也”產生的條件

副詞“也”產生的條件有四：

(1)東漢以前漢語“主 + 也 + 謂”句中語氣詞“也”為副詞“也”的產生提供了語位條件，賦予副詞“也”以語法形式。

東漢以前漢語“主 + 也 + 謂”語氣詞“也”字句大量存在。例如：

①女也不爽，士貳其行；士也罔極，二三共德。（詩經·衛風·氓）

②鳥之將死，其鳴也哀；人之將死，其言也善。（論語·泰伯）

③其養民也惠，其使民也義。（論語·公冶長）

④其行己也恭，其事上也敬。（同上）

⑤其生也榮，其死也哀。（論語·子張）

⑥地之相去也千有餘里，世之相後也千有餘歲。（孟子·離婁下）

⑦禹之相舜也歷年多…益之相禹也歷年少。（孟子·萬章上）

⑧生之謂性也猶白之謂白…白羽之白也猶白雪之白。（孟子·告子上）

⑨冬日之閉凍也不固，則春夏之長草木也不茂。（韓非子·解老）

⑩木之折也必通蠹，牆之壞也必通隙。（韓非子·亡征）

⑪衆人之用神也躁…聖人之用神也靜。（韓非子·解老）

⑫小事之至也數，其縣日也博，其爲積也大；大事之至也希，其縣日也淺，其爲積也小。（荀子·強國）

⑬子發之致命也恭。（同上）

⑭賢明之主也可不察焉。（史記·李斯列傳）

類上述“主+也+謂”句中語氣詞“也”在語法結構關係上均屬主語部分，在語法功能上均是填補音節以舒緩語氣，其在句子綫性結構次序上的位置正好是副詞的位置，其爲副詞“也”的產生預備了語位，賦予副詞“也”以漢語法形式。

(2)東漢以前漢語“主+亦+謂”句中副詞“亦”爲副詞“也”的產生提供了類化條件，賦予副詞“也”以語法類別。

東漢以前，類同副詞祇有“亦”，在句子綫性結構上，“主+亦+謂”句中副詞“亦”與“主+也+謂”句中語氣詞“也”的位置相同，前後語法成分相類；在語義上，“主+亦+謂”句中副詞“亦”表示人物

兩種或兩種以上行爲、情況、性狀等的類同；“主 + 也 + 謂”語氣詞“也”字句往往隱含着類同的語義。例如：

①一簞食，一瓢飲，在陋巷，人不堪其憂，回也不改其樂。（論語·雍也）

②四十、五十而無聞焉，斯亦不足畏也已。（論語·子罕）

③古之爲關也將以禦暴。（孟子·盡心下）

④其志亦將以求食與。（孟子·滕文公下）

⑤夫市之無虎也明矣。（韓非子·內儲說上）

⑥夫勢之足用亦明矣。（韓非子·難勢）

⑦今生也有時，斂也無時。（荀子·宥坐）

⑧寡人亦有職。（韓非子·外儲說左上）

⑨其萬折也必東似志。（荀子·宥坐）

⑩學者亦必以矩規。（孟子·告子下）

在語音上，“也”與“亦”也相通。亦（掖、腋）上古音爲余母鐸韻，中古音爲余母昔韻。亦，《說文》：“亦，人之臂亦也。”此意在古書上先寫作“掖”，後又寫作“腋”。“掖、腋”均從“夜”得聲，“夜”與“也”中古聲韻相同，“夜”爲余母禡韻，“也”爲余母馬韻。中古、近古文獻有將“也”寫作“夜”的用例。例如：

鄰人有美酒，稚子也能賒。（杜甫·遣意二首·右二）

宋郭之達編著的《九家集注杜詩》則寫作：鄰人有美酒，稚子夜能賒。

郭注曰：“夜能賒”一作“也能賒”。

中古、近古文獻也有將“夜”寫作“也”的用例。例如：

①相公是也又爲夫人說其老苦。（敦煌變文·廬山遠公話）

②相公是也又爲夫人說五陰苦。（同上）

以上例①②中的“也”均爲“夜”。

（3）東漢以前漢語“主 + 也 + 謂”語氣詞“也”字句自身隱含着的類同語義和上下文所構成的類同語境爲副詞“也”的產生提供了

語義條件，賦予副詞“也”以語法意義。

東漢以前漢語“主+也+謂”語氣詞“也”字句往往自身隱含着類同的語義或與上下文構成類同的語境。例如：

①君子也有惡乎？（論語·陽貨）

②君子無所爭，必也射乎，揖讓而升，下而飲，其爭也君子。（論語·八佾）

③顏淵死，顏路請子之車以爲槨。子曰：……鯉也死，有棺而無槨。（論語·先進）

④越王之霸也不病宦，武王之王也不病冒。（韓非子·喻老）

⑤公孫鞅之法也重輕罪。（韓非子·內儲說上）

⑥聖人之復恭敬盡手足之禮也不衰。（韓非子·解老）

⑦白圭之行堤也塞其穴，丈人之慎火也涂其隙。（韓非子·喻老）

⑧臣閉其外也已遠矣，而守其內也已固矣。（韓非子·外儲說左上）

⑨母之子也可，天之子也可。（穀梁傳·莊公三年）

⑩桓公之享國也長，文公之享國也短。（公羊傳·僖公一〇年）

類上述“主+也+謂”語氣詞“也”字句自身隱含着的類同語義和與上下文所構成的類同語境賦予了“主+也+謂”句中語氣詞“也”以類同的語義，促使“也”從語氣詞向類同副詞演變。

由于語位、語音、語義、語境幾方面的因素，促使“主+也+謂”句中語氣詞“也”逐漸與“主+亦+謂”句中副詞“亦”同化。

（4）東漢以後口語中“主+也+謂”語氣詞“也”字句的消亡，殘存于書面語中自身隱含着類同語義及與上下文構成類同語境的“主+也+謂”句中語氣詞“也”，為副詞“也”的產生提供了足够的促生條件。

東漢以後，漢語雙音詞大量產生，由于漢語雙音詞的疾速發展，導致東漢以前主謂語之間填補音節語氣詞“也”的衰落。我們

普查了東漢至六朝時期大量的俗語文獻與文語文獻，發現主謂語之間語氣詞“也”在漢譯佛經、樂府民歌、軼聞趣事雜誌、神仙怪異述記等俗語文獻中已不見踪跡，祇殘存于文語文獻中，《論衡》中有17例（其中引《論語》用例8個），《齊民要術》中有8例（除《序》中1例外，餘者皆是引古書用例：《孟子》1例、《呂氏春秋》3例、《淮南子》3例）。

例如：

①《詩》曰：“維周黎民，靡有孑遺。”是謂周宣王之時，遭大旱之灾，…民被其害，…使今之民也遭大旱之灾，貧羸無蓄積，扣心思雨。（《論衡·藝增篇》）

②吾少也賤，故多能鄙事。（《論衡·感類篇》）

③將相長吏，不得若右扶風蔡伯喈、鬱林太守張孟嘗、東萊太守李季公之徒，心自通明，賢達古今，故其敬通人也如見大賓。（《論衡·別通篇》）

④神農、倉頡，聖人者也，其于事也有所不能矣。（《齊民要術·序》）

⑤《淮南子》曰：“耕之爲事也勞，織之爲事也擾。”（《齊民要術·耕田》）

《文心雕龍》中也有個別用例。例如：

⑥若妙識所難，其易也將至；忽以爲易，其難也方來。（《文心雕龍·明詩》）

⑦贊曰：生也有涯，無涯惟智。（《文心雕龍·序志》）

⑧觀夫興之托諭，婉而成章；稱名也小，取類也大。（《文心雕龍·比興》）

東漢至六朝時期類上述自身隱含着類同語義及與上下文構成類同語境的“主+也+謂”句中語氣詞“也”爲副詞“也”的產生提供了足够的促生條件。

上述副詞“也”產生的四個條件，“語位”是前提條件，其他是必

要條件。沒有“語位”這一前題條件，光有語音、語義、語境、促生條件，副詞“也”不會產生；反之，光有“語位”條件，而無其他條件，副詞“也”也不會產生。副詞“也”產生的四個條件相輔相成，缺一不可。

2. 副詞“也”的產生

一個新詞的產生，均是人類在言語與語言活動中實現的。副詞“也”是東漢以降產生的，由於東漢以降漢語“主＋也＋謂”句中語氣詞“也”在口語中已經消亡，故時人在某些書面語中見到隱含着類同語義和與上下文構成類同語境的“主＋也＋謂”句中語氣詞“也”時，前輩往往理解為語氣詞“也”，後輩則往往理解為與“亦”同義的副詞“也”；在言語與語言活動中，前輩舊用為語氣詞“也”，後輩則新用為副詞“也”。唐人杜甫將《莊子·齊物論》中“吾生也有涯”在詩作《春歸》中改為“吾生亦有涯”例就足以證明我們的理論推測是有道理的。時人中的晚生之輩對“主＋也＋謂”句中語氣詞“也”的錯解誤用創造了副詞“也”，後人對“主＋也＋謂”句中語氣詞“也”的誤識錯用促進了副詞“也”的發展。今人常青在《〈祖堂集〉副詞“也”“亦”的共用現象》（天津師大學報）一文中將《祖堂集》140例副詞“也”理解為445例，顯然是將有些語氣詞“也”誤識為副詞“也”了。此例更加證明我們的理論推測是可信的。

一個新詞的誕生，一般要經過人們的真正認識、口語中普遍使用後方能反映到書面語中。我們普查了漢魏六朝時期漢譯佛經、志怪小說、樂府民歌等大量的俗語文獻而均未見副詞“也”的用例，祇在文語文獻中的六朝詩歌裏發現了副詞“也”的用例。例如：

①貞女信無矯，傍鄰也見疑。（梁·沈約·貞女引）

②秋園花落盡，芳菊數來歸。那知不夢作，眠覺也恒飛。（梁·徐防·賦得蝶依草應令詩）

③葉舒非漸大，花發是初開，無論人訝似，蜂見也爭來。（梁·王偉·咏剪彩花詩）

④留人不留人，不留人也去。此處不留人，自有留人處。（陳·後主叔寶·戲沈皇后）

⑤桂宮非蜀郡，當壚也至宵。（陳·陸瑜·獨酌謠）

⑥莫輕小婦狎春風，羅襪也得步河宮。（陳·江總·姬人怨服散篇）

⑦庭草何聊賴，也持秋當春。（陳·何楫·班婕妤怨）

⑧不能片時藏匣裏，暫出園中也自隨。（北周·庾信·鏡賦）

⑨自知費天下，也復何足言。（北周·庾信·擬咏懷詩二十首）

從語法上看，上述 9 例副詞“也”均位于類同句動詞性成分前，修飾其後的動詞性成分，與其後的動詞性成分構成狀中短語，作句子的謂語；從語義上看，上述 9 例副詞“也”均為“同樣”“照樣”義，除例③本句與類同句均現，副詞“也”表示人物兩種情況的類同外，其他 8 例均本句隱，類同句現，本句隱含于類同句中，副詞“也”表示明暗人物兩種情況的類同，例①⑤⑥副詞“也”表示明暗不同人物兩種情況的類同；例②④⑦⑧⑨副詞“也”表示明暗同一人物兩種情況的類同，例⑨副詞“也”與副詞“復”連用，東漢以降，應漢語雙音句節韵律之需，副詞“亦”與副詞“復”經常連用。例如：用此非仲子，亦復失之。（論衡·刺孟篇）思惟所行，亦復可得迦葉神足。（中本行經·卷中）副詞“也”剛一產生，就代替副詞“亦”而與副詞“復”連用，這足以說明副詞“也”與副詞“亦”語法、語義基本一致。

3. 副詞“也”的發展

唐五代副詞“也”有很大發展，不但使用頻率增高，而且語法、語義也基本發展成熟。在語法方面，副詞“也”從六朝的僅僅修飾動詞性成分發展為也修飾形容性成分；在語義方面副詞“也”從六朝的僅僅表示人物兩種情況的類同而發展為也表示人物兩種性狀的類同；本句與類同句均現的用例比六朝時期增多，類同句也從六朝的僅僅一個而發展為兩個以上。請見下表。

文 獻	語法類型	例數	例 句
寒山拾得詩	也 + 動	4	我詩也是詩。乞狗也不吃。
	也 + 形	2	成團也大難。貧賤也尋常。
杜甫岑參詩	也 + 動	16	也到鐵關西。犬戎也復臨咸京。
	也 + 形	5	躬耕也未遲。相見也依依。
敦煌變文集	也 + 動	106	不但凡夫佛也憐。我也深知你見解。
	也 + 形	8	只首思量也大奇。也剛築,也柔和。

文 獻	語義類型	例數	例 句
寒山拾得詩	表人物兩種情況的類同	4	爲汝熟思量,令我也愁悶。
	表人物兩種性狀的類同	2	似聚砂一處,成團也大難。
杜甫岑參詩	表人物兩種情況的類同	16	驚蟬也解求高樹,旅雁還應厭後行。
	表人物兩種性狀的類同	5	黃卷真如律,青袍也自公。
敦煌變文集	表人物兩種情況的類同	85	舜子上樹摘桃,阿娘也到樹底。
	表人物兩種性狀的類同	29	我命恰如凝草露,吾身也似綴花霜。

宋代副詞“也”語法、語義已完全發展成熟,從六朝詩歌中的“眠覺也恒飛”到寒山詩中的“乞狗也不吃”,再到《變文》中的“兼我也遭帶累”(舜子變),而發展成“只他連這個也無”(朱子語類·卷一一五)。

元末明初副詞“也”在口語中已完全取代了副詞“亦”,《老乞大》中有副詞“也”75例,而副詞“亦”一例均無,其他俗語文獻類同副詞一般用“也”,而不用“亦”,副詞“亦”祇保留于文語中。

副詞“也”與“亦”興衰情況請見下表:

例 詞	文 數 項	寒山 拾得 詩	杜甫 詩	岑參 詩	敦煌 變文 集	祖堂 集	景德 傳燈 錄	朱子 性理 語類	三逆 平妖 傳	樸通 事	老乞 大
也		6	11	10	114	140	233	131	199	103	75
亦		16	190	19	276	450	619	168	10	3	0

(二)繫詞“是”的產生與發展

是，金文像“匙”形，本為名詞“匙”義，同音假借為“對、正確”義形容詞和“這、這個、這些、這樣”義指示代詞。

形容詞“是”的用例如：

- ①彼人是哉。（詩經·魏風·園有桃）
- ②偃之言是也。（論語·陽貨）
- ③自以為是。（孟子·盡心上）
- ④安危在是非。（韓非子·安危）

指示代詞“是”的用例如：

- ①蒙彼絢緜，是繼祥也。（詩經·鄘風·君子偕老）
- ②八佾舞于庭，是可忍，孰不可忍。（論語·八佾）
- ③凡物不并盛，陰陽是也。（韓非子·解老）
- ④生乎由是，死乎由是。（荀子·勸學）

在現有文獻中，戰國末期以前“是”祇有上述幾種詞性。繫詞“是”為戰國末期以後纔產生出來的。

1. 繫詞“是”的產生

戰國末期以前沒有繫詞，判斷句的句式為：“A + 者 + B + 也”、“A + B + 也”、“A + 者 + B”、“A + B”幾種形式。

“A + 者 + B + 也”式

- ①仁者，人也。（左傳·成公一五年）
- ②政者，正也。（論語·顏淵）
- ③癢者，養也。（孟子·滕文公上）

- ④力者，德之役也。（荀子·富國）
- ⑤國君者，國之仁人也。（墨子·尚同）
- ⑥後者，敗也。（韓非子·初見秦）

“ $A+B+也$ ”式

- ①仲尼，日月也。（論語·子張）
- ②魚，我所欲也。（孟子·告子上）
- ③制，嚴邑也。（左傳·隱公元年）
- ④王，人君也。（戰國策·齊策）
- ⑤鄭衛之音，亂世之音也。（禮記·樂記）

“ $A+者+B$ ”式

- ①德者，道之功。（韓非子·解老）
- ②仁者，德之光。（同上）
- ③兵者，不祥之器。（老子·三一章）
- ④虎者，戾蟲。（戰國策·秦策）
- ⑤禮者，法之大分。（荀子·勸學）

“ $A+B$ ”式

- ①夫魯，齊晉之唇。（左傳·哀公八年）
- ②荀卿，趙人。（史記·孟軻荀卿列傳）
- ③農，天下之本。（漢書·文帝紀）
- ④劉備，天下梟雄。（資治通鑑·卷六五）

戰國末期以前，指示代詞“是”常指代前文，與前文構成同位語作判斷句的主語。例如：

- ①知之爲知之，不知爲不知，是知也。（論語·爲政）
- ②使欲必不窮乎物，物必不屈于欲，兩者相持而長，是禮之所起也。（荀子·禮論）
- ③夫富貴者，則類傲之；夫貧賤者，則求柔之，是非仁人之情也。（荀子·不苟）
- ④民愚而不知亂，上懦而不能更，是治之失也。（韓非子·南